

## **[II e] [Les quatre points de vue]**

[1<sup>à r.</sup>] <[m<sup>↑</sup>] TSVP à rebours>

---

<sup>1</sup>**IIe Les quatre points de vue:** p.8-5 «à rebours» de la liasse IIc.

<[m↑] I & II résultant de+la+nature  
des faits men@es du lag~g~>

I. Point de vue de L'état de+langue  
en•lui-même<,=>,<[> <n⇒N>on  
différent du point• de vue instan-  
tané, <[m] [Non diff<sup>t</sup>( du pt de  
( vue volont~( du anti-(historiq>  
<,<[> <n⇒N>on différent du•  
point de vue sémiologique (ou  
d<e⇒u> l'idée signe-idée),  
[<n⇒N>on• différent du point  
de vue morphologique † <†[m]  
ou( gram@atical>, [<n⇒N>on  
différent du point de• vue des  
éléments combinés.

H.—Point de vue (Les identités dans•  
ce domaine sont fixées par le  
rapport• de la signification et du  
signe, ou par• le rapport des  
signes entre eux, ce+qui• est non  
différent.)

II Point de vue des identités trans-  
ver•sales, [<n⇒N>on diffé~ du  
point de vue dia•chronique,  
[<n⇒N>on différent du point• de  
vue pho-nétique (ou du signe =  
~~figure vo-cale~~) <[m] (ou de( la  
figure vocale(

I.

II.

non-semlt( dé gagée( de+l'idée(   
 mais et( dé gagée( de la( fonction   
 ( de signe(, ce qui est( d'ailleurs(   
 <l'=>La> même chose en vertu   
 ( de I.)> [ $n \Rightarrow N$ ] on différent   
 aussi du point de vue des   
éléments isolés.

### III. Point de vue scientifiquement artificiel

(Les identités de ce domai-   
 ne sont données d'abord   
nécessaire par celles du   
 précédent; mais après cela   
 de viennent ~~un~~ le 2<sup>e</sup> ordre   
d'identités linguistiques,   
 irréductible

avec+l'e+précéd( [?]) / [2à   
 r.] / [2]

<[m↑]III et IV résultant des façons   
 légitimes d'envisager>

III. Point de vue, ~~volontaire et arti-~~  
ciel, • <[↑]ANACH~ artificiel, et  
voulu, > • <[m] et purement didac-  
(tique> de la PROJECTION  
d'une morphologie • (ou d'un  
«état de langue en lui-~~lui~~-<même[?]  
> déterminé[?]») • <[m] ancien>  
sur une morphologie ~~postérieure~~  
subséquent(e) (ou • sur un autre  
«état de langue) postérieur. •

(Le moyen à l'aide duquel  
peut+s'opérer • cette projection  
est la considération des  
identités • transversales, II),  
combinée avec la • considération  
du 1<sup>er</sup>-état, I morpho•logique du  
I<sup>er</sup> état — selon I). •

III.

<[m] RÉTROS(PECTIF) <[i ↑] Non  
 diff. du point de vue •ANA-  
 CHRONIQUE>• Ce point de vue est  
 le point de vue • ÉTYMOLOGIQUE  
 comprenant d'autres • choses encore  
 que ce qu'on appelle ordi•nairant  
 l'étymologie. Un de ses caractères •  
 par rapport à IV est de ne pas tenir  
 compte de l'époq. B en elle-m<sup>^</sup>•

IV. Point de vue scientifique HISTO-  
 RIQUE de+la • ~~comparaison~~ rai-  
~~sonnée~~ fixation de+2 états • de langue  
 successifs pris chacun en lui-même, •  
~~plus~~ ~~L~~ d'abord, ~~puis~~ ~~unis~~ et+sans •  
 subordination de L'un à L'autre,  
 suivie de+L'ex-plication [ ]/[3<sup>à r.</sup>] / [3]

De+ces 4 points de vue, légitimes • (hors  
 desquels nous avouons ne rien •  
 reconnaîtr<s=>e), il n'y a guère que le •  
 deuxième et le troisième qui soient •  
 cultivés. De fait, le quatrième • ne  
 pourra+L'être fructueusement+que • le  
 +jour où le 1<sup>er</sup> ... •

Ce qui est en revanche très <[m] vivnt> cultivé, c'est la confusioin lamentable de ces différents points de vue, jusque d<sup>s</sup> les gr ouvrages les plus élev~ — les plus hautes prétentions scientifiques. Il y a là certainement, très souvent, une véritable absence de réflexion de la part des l'auteurs. Mais ajoutons <[m] tte de suite> ici une profession de foi: autant nous sommes convaincu à tort ou à r~ qu'il faudra finalement en venir à tout réduire théoriquement à nos 4 points de vue légitimes reposant sur 2 points de vue nécessaires, autant nous doutons qu'il devienne jamais possible d'établir avec pureté la quadruple ou seulement la double terminologie qu'il <[m] faudrait> ••